

# wireless remote control link

SBC LI 805

*Instructions for use*

*Instructions pour l'utilisation*

*Modo de empleo*

*Bedienungsanleitung*

*Gebbruksaanwijzing*

*Istruzioni per l'uso*

*Instruções de uso*

*Bruksanvisning*

*Vejledning*

*Instrukcja obsługi*

*Инструкция по  
использованию*

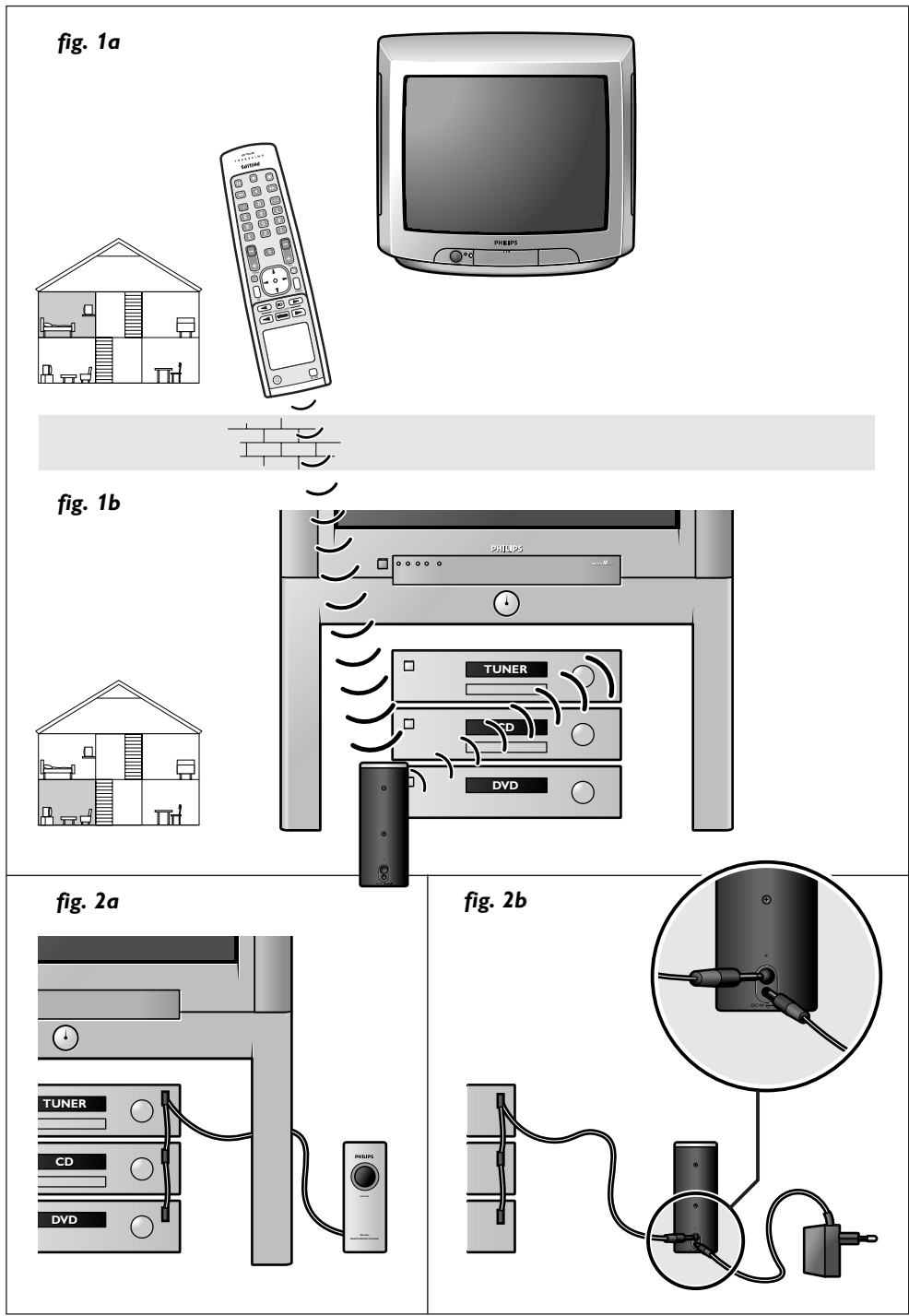
*Οδηγίες χρήσεως*



*Let's make things better.*



**PHILIPS**



**☎ Helpline**

**België & Luxemburg**  
**Belgien & Luxemburg**  
**Belgique & Luxembourg**  
 070 - 222303

**Danmark**  
 808 82814

**Deutschland**  
 0180 - 53 56 767

**España**  
 902 - 11 33 84

**France**  
 08 25 88 97 89

**Έλληνας**  
 00800 3122 1280

**Ireland**  
 01 - 7640292

**Italia**  
 800 820026

**Nederland**  
 0900 - 8406

**Norge**  
 2274 8250

**Österreich**  
 0810 - 001203

**Portugal**  
 021 416 3063

**die Schweiz/ Suisse/ Svizzera**  
 0844 800 544

**Suomi**  
 09 615 80 250

**Sverige**  
 08 - 598 522 50

**United Kingdom**  
 0208 - 665 - 6350

**European regulations**

This product has been designed, tested and manufactured according to the European R&TTE directive 1999/5/EC. Following this Directive, this product can be brought into service in the following states:

**SBC LI 800/00**

**R&TTE Directive 1999/5/EC**

BE ✓	DK ✓	GR ✓	ES ✓	FR ✓
IRE ✗	IT ✓	LU ✓	NL ✓	AT ✓
PT ✓	FI ✓	SE ✓	UK ✗	NO ✓
DE ✓	CH ✓			

**SBC LI 800/05**

**R&TTE Directive 1999/5/EC**

BE ✗	DK ✗	GR ✗	ES ✗	FR ✗
IRE ✓	IT ✗	LU ✗	NL ✗	AT ✗
PT ✗	FI ✗	SE ✗	UK ✓	NO ✗
DE ✗	CH ✗			

**CE 0682** ⓘ



## Receiver SBC LI 805

---

### **Receiver**

The Philips SBC LI 805 receiver can be used as receiver for the SBC RU 885 R(adio) F(requency) remote control as well as additional receiver for the SBC LI 800 Remote Control extender set. When used in conjunction with the RU 885 you can operate most IR driven equipment (e.g. Hi-Fi sets, VCRs, Sat-receivers, etc.) from anywhere in your house without actually seeing the equipment or aiming the remote control at it. For operation with the LI 800 extender set, see the User Guide of the set.

The RU 885 is able to send RF (radio frequency) signals that go through walls or, if your equipment is located in a cabinet, through the cabinet door. When receiving a signal from the RU 885, the receiver re-converts the RF-signal to a propriate IR signal and sends it to the equipment you wish to operate.

In case you wish to control equipment in different rooms you can extend your equipment with more LI 805 receivers.

### **IR extension cord**

The extension cord can be connected if the receiver is located in a cabinet or if you do not want to place the unit in front of your equipment. The cord has three IR lights that allow you to operate three devices simultaneously.

### **Adapter**

For connecting the receiver to the mains supply.

To ensure you get the best performance from your receiver please read this manual carefully.

## Important information

Read these instructions. All operating instructions and safety precautions should be read before using the receiver.

### **Safety precautions**

- Check if the voltage indicated on the type plate of the adapter corresponds to the local mains voltage before connecting to the mains power supply.
- The receiver is powered once it is connected to a 230-240 VAC mains supply. Disconnect the receiver from the mains supply when not in use.

- Do not use the receiver in moist places or close to water.
- Do not expose the receiver to extreme heat or light.
- When cleaning the receiver, first disconnect from the mains supply. Rub it with a dry or slightly moist towel, never use excessive amounts of water on the unit.

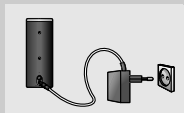
## Contents

Helpline	2
General	4
Important information	4
Installation	5
Operation	6
Troubleshooting	7

## Installation

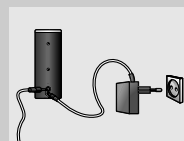
### Receiver - fig. 1b

- 1 Place the receiver in front of the equipment you want to control.  
The receiver should be facing the equipment with its front window, or with its back; the receiver is able to transmit IR signals through its dark rear side.
- 2 Connect the adapter supplied to the receiver and connect the adapter to the mains supply (230-240 VAC).  
> The green light will light up in the window on the front.



### Extension cord - fig. 2

- 1 Connect the extension cord to the receiver and position the receiver beside or behind the equipment you want to control.
- 2 Remove the adhesive tape from the IR light(s) and affix the IR light(s) on the IR sensor(s) of the equipment you wish to control.



#### Notes:

- For the location of the IR receiver(s) on your equipment, check the appropriate manuals.
- If the location of the IR receiver(s) is not exactly known you can place the IR lights 5-10 cm away from the front of the equipment you wish to control.

## 6 ENGLISH

### Operation

#### Operation with RU 885 RF remote control

- 1 Make sure the RF functionality of the RU 885 is enabled.
  - 2 Select the equipment you wish to operate.
  - 3 Point the remote control in the direction of the receiver and press the required function button.
    - > The receiver will confirm reception by the flashing of the red light in the window on the front and your equipment will respond.
- For detailed operating instructions see the RU 885 User Guide.

#### Operation in the SBC LI 800 Remote Control extender set

- Once installed, the receiver can be used as additional receiver in the SBC LI 800 Remote Control extender set.
- For detailed operating instructions see the LI 800 User Guide.

#### Notes:

- The distance between remote control and receiver should not be greater than 15 meters.
- The set may not work properly or may not work at all with devices of the following brands:
  - Bang & Olufsen;
  - Nokia (some satellite receivers);
  - Sagem (some satellite receivers);
  - Pace (some satellite receivers).

## Troubleshooting

If a fault occurs, first check the points listed below. If you are unable to remedy a problem by following these hints, contact the helpline (see page 2) or consult your dealer. Under no circumstances should you try to repair the receiver yourself as this will invalidate the guarantee.

The receiver should work with almost any equipment except for some brands mentioned in the previous paragraph.

In case the receiver does not work, check the following points:

- **Is the receiver connected to the mains supply?**
- **Does the remote control have fresh batteries?**
- **Is the distance between remote control and receiver less than 15 meters?**
- **Is the receiver in line of site and facing the equipment to operate? If this is not possible, connect the extension cord.**
- **When using the extension cord:**  
check if IR lights are properly attached to the IR sensors of your equipment.
- **Is the RF functionality of the RU 885 is enabled? See RU 885 User Guide.**
- **Make sure no massive metal parts are between the remote control and the receiver. Metal will reduce or even block the RF signal.**

---

### Technical specifications

Power supply: 230-240 VAC / 50 Hz  
IR carrier frequency: 32-40 kHz  
RF receptance: 433.92 MHz

---

### Need Help?

In case you have any questions about the LI 805, please contact our helpline for assistance! You can find the number in the list on page 2.

Before you call, please read this manual carefully.  
You will be able to solve most of your problems.

The model number of the remote control extender is SBC LI 805.

Date of purchase:    \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_  
                          day    month   year

## Récepteur SBC LI 805

### Récepteur

Le récepteur Philips SBC LI 805 peut être utilisé comme récepteur pour la télécommande SBC RU 885 R(adio) F(réquence), ainsi qu'avec un récepteur supplémentaire pour l'ensemble d'extension de télécommande SBC LI 800. En l'utilisant en conjonction avec le RU 885, vous pouvez commander la plupart des équipements infrarouges. (par exemple chaîne hi-fi, magnétoscope, récepteur satellite, etc.) depuis n'importe quel point de votre maison, sans même voir l'appareil ni pointer la télécommande dans sa direction. Pour l'utiliser avec l'ensemble d'extension LI 800, reportez-vous au guide d'utilisation de l'ensemble.

Le RU 885 peut envoyer des signaux RF (fréquence radio) à travers les murs ou, si votre équipement se trouve dans un placard, à travers la porte du placard. Lorsqu'il reçoit un signal du RU 885, le récepteur reconvertit le signal RF en un signal infrarouge adéquat et le transmet à l'appareil à contrôler.

Si vous désirez contrôler l'équipement à partir d'autres pièces, vous pouvez l'étendre avec des récepteurs LI 805 supplémentaires.

### Câble d'extension infrarouge

Le câble d'extension peut être utilisé si le récepteur est enfermé (par exemple dans un placard) ou si vous ne voulez pas placer l'unité en face de votre équipement. Ce câble est équipé de trois diodes à infrarouge qui permettent de contrôler trois appareils simultanément.

### Adapter

Pour connecter le récepteur à l'alimentation électrique.

Pour obtenir les meilleures performances de votre ensemble d'extension de télécommande, lisez ce manuel soigneusement.

## Information importante

Lisez ces instructions. Toutes les instructions d'emploi et précautions doivent être lues avant l'utilisation de ce récepteur.

### Précautions relatives à la sécurité

- Avant de brancher cette extension, vérifiez que la tension secteur (indiquée sur la plaquette de l'appareil) correspond à la tension électrique de votre région.
- Le récepteur est sous tension dès qu'il est connecté à une prise secteur 230-240 V alternatif. Lorsque le récepteur n'est pas utilisé, ne le laissez pas raccordé au secteur.



- N'utilisez pas le récepteur dans une pièce humide ou sujette à une projection d'eau.
- N'exposez pas le récepteur à des sources de chaleur ou de lumière extrêmes.
- Avant de nettoyer le récepteur, débranchez-le de sa prise électrique. Nettoyez-le avec un chiffon sec ou légèrement humide, et n'utilisez jamais de quantité d'eau excessive sur l'appareil.

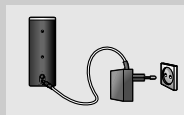
## Table des matières

Helpline (Assistance technique)	2
Généralités	8
Information importante	8
Installation	9
Utilisation	10
Dépannage	11

## Installation

### Récepteur - fig. 1b

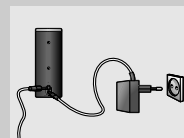
- 1 Placez le récepteur en face de l'équipement que vous voulez contrôler. La fenêtre avant ou arrière du récepteur doit faire face à l'équipement; le récepteur peut émettre des signaux infrarouges à partir de son côté arrière sombre.



- 2 Connectez l'adaptateur fourni au récepteur et connectez l'adaptateur à l'alimentation électrique (230-240 VCA).  
> La diode verte s'allume dans la fenêtre sur le devant.

### Câble d'extension - fig. 2

- 1 Connectez le câble d'extension et placez le récepteur à côté d'ou derrière l'équipement à contrôler.
- 2 Enlevez le ruban adhésif qui protège les diodes infrarouges, et fixez celles-ci sur le capteur IR de l'équipement à contrôler.



#### Remarques:

- Pour connaître l'emplacement du récepteur infrarouge de votre équipement, consultez le manuel de celui-ci.
- Si vous ne connaissez pas exactement l'emplacement du récepteur infrarouge, vous pouvez placer les diodes IR à 5 ou 10 cm de la façade de l'équipement à contrôler.

## Utilisation

### Utilisation avec la télécommande RU 885 RF

- 1 Veillez à ce que la fonctionnalité RF de la télécommande RU 885 soit active.
  - 2 Sélectionnez l'équipement que vous souhaitez utiliser.
  - 3 Dirigez la télécommande vers le récepteur et pressez le bouton de la fonction désirée.
    - > Le récepteur confirme la réception par un clignotement de la diode rouge dans la fenêtre sur le devant, et votre équipement réagit.
- Pour obtenir des instructions plus détaillées, reportez-vous au guide d'utilisation de la télécommande RU 885.

### Utilisation dans l'ensemble d'extension de télécommande SBC LI 800

- Une fois installé, le récepteur peut être utilisé comme récepteur supplémentaire dans l'ensemble d'extension de télécommande SBC LI 800.
- Pour obtenir des instructions plus détaillées, reportez-vous au guide d'utilisation du LI 800.

#### Remarques:

- La distance entre la télécommande et le récepteur ne doit pas être supérieure à 15 mètres.
- L'appareil ne peut pas fonctionner correctement (ou pas du tout) avec les appareils des marques suivantes:
  - Bang & Olufsen;
  - Nokia (certains récepteurs satellite);
  - Sagem (certains récepteurs satellite);
  - Pace (certains récepteurs satellite).



## Receiver SBC LI 805

### **Receptor**

El receptor Philips SBC LI 805 puede utilizarse como receptor para el control remoto SBC RU 885 R(adio) F(recuencia) y también como receptor adicional para el juego extensor de control remoto SBC LI 800. Cuando se utiliza junto con el RU 885, le permite controlar la mayor parte de equipo impulsado por IR (infrarrojos) (por ejemplo, aparatos de Hi-Fi, VCRs, receptores de satélite, etc.) situados en cualquier parte de su casa, sin necesidad de ver el equipo ni apuntar directamente el control remoto al mismo. Para ver el funcionamiento del equipo con el juego extensor LI 800, véase la Guía del usuario del aparato.

El RU 885 puede enviar señales de RF (radiofrecuencia) a través de paredes o, si su equipo está situado en un armario, a través de la puerta del mismo. Cuando recibe una señal del RU 885, el receptor convierte la señal de RF en una señal de IR apropiada y la envía al equipo que desea utilizar.

In case you wish to control equipment in different rooms you can extend your equipment with more LI 805 receivers.

### **Cable de extensión de infrarrojos**

El cable de extensión puede conectarse si el receptor está situado en un armario o si no quiere colocar la unidad delante de su equipo. El cable tiene tres emisores que permiten controlar tres dispositivos simultáneamente.

### **Adaptador**

Para conectar el receptor a la red eléctrica.

Para asegurarse de que obtiene el mejor rendimiento posible de su extensión de control remoto, lea este manual cuidadosamente.

## Información importante

Lea estas instrucciones. Antes de utilizar el receptor, deben leerse todas las instrucciones de utilización y precauciones correspondientes.

### **Precauciones de seguridad**

- Antes de conectar a la red eléctrica, compruebe si la tensión indicada en la placa de especificaciones del adaptador corresponde a la tensión de la red local.
- El receptor recibe tensión eléctrica una vez ha sido conectado a la red eléctrica de 230-240 VCA. Desconecte el receptor de la red eléctrica cuando no lo utilice.

- No utilice el receptor en lugares húmedos ni cerca del agua.
- No exponga el receptor, a calor o luz intensos.
- Cuando limpie el receptor, primero desconéctelo de la red eléctrica. Séquelo con una toalla seca o ligeramente húmeda y no utilice nunca cantidades excesivas de agua en la unidad.

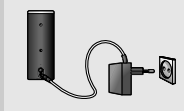
## Contenido

Helpline (Línea de ayuda)	2
General	12
Información importante	12
Instalación	13
Funcionamiento	14
Resolución de problemas	15

## Instalación

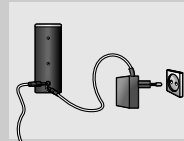
### Receptor - fig. 1b

- 1 Coloque el receptor delante del equipo que quiere controlar.  
El receptor debe tener su ventana frontal o su dorso encarado al equipo; el receptor puede transmitir señales de IR a través de su dorso oscuro.
- 2 Conecte el adaptador suministrado al receptor y conecte el adaptador a la red eléctrica (230-240 VCA).  
> Se encenderá la luz verde en la ventana de la parte delantera.



### Cable de extensión - fig. 2

- 1 Conecte el cable de extensión y posicione el receptor junto al equipo que quiere controlar o detrás del mismo.
- 2 Retire la tira protectora de la cinta adhesiva de los emisores de rayos infrarrojos y fíjelos en los sensores de rayos infrarrojos del equipo que desea controlar.



#### Notas:

- Para ver la ubicación de los sensores de rayos infrarrojos en su equipo, consulte los manuales apropiados.
- Si no se conoce la ubicación exacta de los sensores de rayos infrarrojos, puede colocar los emisores de rayos infrarrojos a 5-10 cm de distancia de la parte delantera del equipo que desea controlar.

## Funcionamiento

### Funcionamiento con el control remoto RU 885 RF

- 1 Asegúrese de que la funcionalidad RF del RU 885 esté activa.
  - 2 Seleccione el equipo que desea controlar.
  - 3 Apunte el control remoto en la dirección del receptor y pulse el botón de función requerido.
    - > El receptor confirmará la recepción mediante el destello de la luz roja de la ventana de la parte delantera y su equipo responderá.
- Para obtener instrucciones detalladas al respecto, consulte la Guía del usuario del RU 885.

### Funcionamiento en el juego extensor del control remoto SBC LI 800

- Una vez instalado, el receptor puede utilizarse como receptor adicional en el juego extensor de control remoto SBC LI 800.
- Para obtener instrucciones detalladas al respecto, consulte la Guía del usuario del LI 800.

#### Notas:

- La distancia entre el control remoto y el receptor no debe ser superior a 15 metros.
- Es posible que el juego no funcione correctamente o no funcione en absoluto cuando se utilicen dispositivos de las marcas siguientes:
  - Bang & Olufsen;
  - Nokia (algunos receptores de satélite);
  - Sagem (algunos receptores de satélite);
  - Pace (algunos receptores de satélite).

## Resolución de problemas

Si ocurre una anomalía, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación. Si no puede solucionar un problema siguiendo estos consejos, póngase en contacto con la línea de ayuda (véase la página 2) o consulte a su distribuidor.

No debe intentar reparar el receptor usted mismo bajo ninguna circunstancia ya que esto anularía la garantía.

El receptor debería funcionar con casi cualquier equipo, excepto algunas marcas mencionadas en el párrafo anterior.

En caso de que el receptor no funcione, compruebe los puntos siguientes:

- **¿Está el receptor conectado a la red eléctrica?**
- **¿Tiene pilas nuevas el control remoto?**
- **¿Es la distancia entre el receptor inferior a 15 metros?**
- **¿Está el receptor en la línea de visión del equipo y encarado al mismo?**  
Si esto no es posible, conecte el cable de extensión.
- **Cuando utilice el cable de extensión:**  
compruebe si los emisores de rayos infrarrojos están conectados correctamente a los sensores de rayos infrarrojos de su equipo.
- **¿Está activada la funcionalidad de RF del RU 885? Véase la Guía del usuario del RU 885.**
- **Asegúrese de que no haya piezas metálicas grandes entre el control remoto y el receptor. El metal reducirá o incluso bloqueará la señal de RF.**

---

### Especificaciones técnicas

Electricidad:	230-240 VAC / 50 Hz
Frecuencia de rayos infrarrojos:	32-40 kHz
Recepción de RF:	433.92 MHz

---

### ¿Necesita ayuda?

En el caso de que quiera hacer alguna pregunta sobre el LI 805, póngase en contacto con nuestra línea de ayuda para obtener asistencia. Puede encontrar el número en la lista de la página 2.

Antes de llamar, lea este manual cuidadosamente.  
Le permitirá resolver la mayoría de sus problemas.

El número de modelo del extensor del control remoto es SBC LI 805.

Fecha de compra:    \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_  
                          día    mes    año

## Empfänger SBC LI 805

### **Empfänger**

Der Empfänger SBC LI 805 von Philips kann als Empfänger für die HF-Fernbedienung SBC RU 885 sowie als zusätzlicher Empfänger für die Fernbedienungsausbaustufe SBC LI 800 benutzt werden. Bei Verwendung in Verbindung mit der RU 885 können Sie die meiste IR-gesteuerte Ausrüstung (z. B. Hi-Fi-Anlagen, Videorecorder, Satellitenempfänger usw.) überall im Haus zu bedienen, ohne die Ausrüstung an sich zu sehen oder die Fernbedienung auf sie zu richten. Hinsichtlich des Betriebs mit der Ausbaustufe LI 800 wird auf das Benutzerhandbuch für das Gerät verwiesen.

Die RU 885 kann HF-Signale senden, die durch Wände – oder, falls sich Ihre Ausrüstung in einem Schrank befindet, durch die Schranktür – gehen. Beim Empfang eines Signals von der RU 885 setzt der Empfänger das HF-Signal wieder in ein entsprechendes IR-Signal um und sendet es an die Ausrüstung, die Sie bedienen wollen.

Falls Sie Ausrüstung in verschiedenen Zimmern steuern möchten, können Sie Ihre Ausrüstung mit weiteren LI 805-Empfängern ausbauen.

### **IR-Verlängerungskabel**

Das Verlängerungskabel kann angeschlossen werden, wenn der Empfänger in einem Schrank befindlich ist oder wenn Sie das Gerät nicht vor Ihrer Ausrüstung aufstellen wollen. Das Kabel hat drei IR-Sendekontakte, wodurch Ihnen die gleichzeitige Bedienung dreier Geräte möglich ist.

### **Adapter**

Zum Anschluss des Empfängers an die Stromversorgung.

Bitte lesen Sie die vorliegende Anleitung aufmerksam durch, um zu gewährleisten, dass die Leistungsfähigkeit Ihrer Empfängers bestmöglich genutzt wird.

## Wichtige Informationen

Bitte lesen Sie diese Anleitung. Alle Bedienungsanweisungen und Sicherheitsvorkehrungen sollten vor Benutzung des Empfängers gelesen werden.

### **Sicherheitsvorkehrungen**

- Vor Anschluss an die Stromversorgung ist zu prüfen, ob die auf dem Typenschild des Netzteil angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Der Empfänger steht unter Strom, sobald er an ein Wechselstromnetz 230-240 V angeschlossen ist. Der Empfänger ist bei Nichtgebrauch von der Stromversorgung zu trennen.



- Den Empfänger nicht an feuchter Stelle oder in der Nähe von Wasser benutzen.
- Den Empfänger nicht extremer Wärme- oder Lichteinwirkung aussetzen.
- Den Empfänger vor der Reinigung stromlos machen. Es mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch reiben. Niemals übertrieben viel Wasser auf das Gerät anwenden.

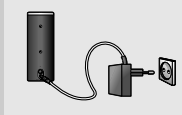
## Inhaltsverzeichnis

Helpline (Hotline)	2
Allgemeines	16
Wichtige Informationen	16
Aufstellung	17
Bedienung	18
Fehlersuche	19

## Aufstellung

### Empfänger - Abb. 1b

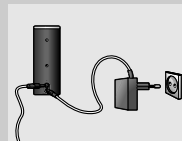
- 1 Platzieren Sie den Empfänger vor der Ausrüstung, die Sie steuern wollen. Der Empfänger sollte mit seinem Front-Fenster oder mit seiner Rückseite zur Ausrüstung zeigen; der Empfänger kann IR-Signale durch seine dunkle Rückseite übertragen. Der Empfänger sollte zur Ausrüstung zeigen.



- 2 Schließen Sie den mitgelieferten Netzteil an den Empfänger und den Empfänger an die Wechselstromversorgung (230-240 V) an.  
> Die grüne Lampe leuchtet im Fenster vorne auf.

### Verlängerungskabel - Abb. 2

- 1 Schließen Sie das Verlängerungskabel an den Empfänger an und positionieren Sie den Empfänger neben oder hinter der Ausrüstung, die Sie steuern wollen.
- 2 Entfernen Sie den Klebeband-Schutzstreifen vom/von den IR-Sendekontakt(en) und befestigen Sie den/die IR-Sendekontakt(e) am/ an den IR-Sensor(en) der Ausrüstung, die Sie steuern wollen.



#### Hinweise:

- Hinsichtlich der Lage des/der IR-Empfänger(s) an Ihrer Ausrüstung überprüfen Sie die entsprechenden Anleitungen.
- Falls die Lage des/der IR-Empfänger(s) nicht genau bekannt ist, können Sie die IR-Sendekontakte 5-10 cm von der Vorderseite der Ausrüstung, die Sie steuern wollen, weg platzieren.

## Bedienung

### Betrieb mit der HF-Fernbedienung RU 885

- 1 Vergewissern Sie sich, dass die HF-Funktionalität der RU 885 aktiviert ist.
  - 2 Wählen Sie die Ausrüstung, die Sie bedienen wollen.
  - 3 Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger und drücken Sie die gewünschte Funktionstaste.
    - > Der Empfänger bestätigt den Empfang durch Blinken der roten Lampe im Fenster auf der Vorderseite, und Ihre Ausrüstung spricht an.
- Eine ausführliche Bedienungsanleitung ist im RU 885-Benutzerhandbuch enthalten.

### Funktion in der Fernbedienungsausbaustufe SBC LI 800

- Nach erfolgter Installation kann der Empfänger als zusätzlicher Empfänger in der Fernbedienungsausbaustufe SBC LI 800 benutzt werden.
- Eine ausführliche Bedienungsanleitung ist im LI 800-Benutzerhandbuch enthalten.

#### Hinweise:

- Der Abstand zwischen Fernbedienung und Empfänger sollte nicht mehr als 15 Meter betragen.
- Mit Geräten der folgenden Marken arbeitet die Ausbaustufe u. U. nicht vorschriftsmäßig bzw. überhaupt nicht:
  - Bang & Olufsen;
  - Nokia (einige Satellitenempfänger);
  - Sagem (einige Satellitenempfänger);
  - Pace (einige Satellitenempfänger).

## Fehlersuche

Falls eine Störung auftritt, überprüfen Sie zuerst die nachstehend aufgeführten Punkte. Falls Sie ein Problem nicht durch Befolgen dieser Tipps lösen können, wenden Sie sich an die Hotline (*siehe Seite 2*) oder Ihren Händler. Unter keinen Umständen sollten Sie versuchen, den Empfänger selbst zu reparieren, weil dies die Garantie erlöschen lässt.

Der Empfänger sollte mit fast jeder Fernbedienung arbeiten, abgesehen von einigen im vorigen Absatz erwähnten Marken.

Falls der Empfänger nicht funktioniert, überprüfen Sie die folgenden Punkte:

- **Ist der Empfänger an die Stromversorgung angeschlossen?**
- **Hat die Fernbedienung frische Batterien?**
- **Ist der Abstand zwischen Fernbedienung und Empfänger weniger als 15 Meter?**
- **Befindet sich der Empfänger in der Sichtlinie und zeigt er zur zu bedienenden Ausrüstung?**  
Wenn dies nicht möglich ist, schließen Sie das Verlängerungskabel an.
- **Bei Benutzung des Verlängerungskabels:**  
überprüfen Sie, ob die IR-Sendekontakte richtig an die IR-Sensoren Ihrer Ausrüstung angeschlossen sind.
- **Ist die HF-Funktionalität der RU 885 aktiviert? Siehe RU 885-Benutzerhandbuch.**
- **Vergewissern Sie sich, dass sich keine massiven Metallteile zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger befinden. Metall schwächt das HF-Signal ab oder blockiert es sogar.**

---

### Technische Daten

Wechselstromversorgung:	230-240 V / 50 Hz
IR Trägerfrequenz:	32-40 kHz
HF-Trägerfrequenz:	433.92 MHz

---

### Hilfe nötig?

Falls Sie Fragen zum LI 805 haben, wenden Sie sich bzgl. Hilfestellung bitte an unsere Hotline! Die Nummer finden Sie in der Liste auf Seite 2.

Bevor Sie anrufen, lesen Sie die vorliegende Anleitung bitte aufmerksam durch.

Dadurch können Sie die meisten Probleme lösen.

Die Modellnummer der Fernbedienungsausbaustufe lautet SBC LI 805.

Kaufdatum:    /    /    /  
                  Tag    Monat    Jahr

## Ontvanger SBC LI 805

---

### **Ontvanger**

De Philips SBC LI 805 ontvanger kan als ontvanger voor de SBC RU 885 R(adio) F(requentie) afstandsbediening gebruikt worden én als extra ontvanger voor de SBC LI 800 uitbreidingsset voor bediening op afstand. Wanneer u de ontvanger samen met de RU 885 gebruikt dan kunt u elk apparaat, dat aangestuurd wordt met infraroodsignalen (bijvoorbeeld een hifi-installatie, videorecorder, satellietontvanger enzovoort), vanaf elke plek in huis bedienen zonder dat u het apparaat moet kunnen zien of de afstandsbediening naar het apparaat moet richten. Voor het gebruik samen met de LI 800 uitbreidingsset, zie de gebruiksaanwijzing van de set.

De RU 885 is in staat RF (radiofrequentie)-signalen te zenden die door de muren of, indien uw apparatuur in een kast staat, door de deur van de kast heengaan. Wanneer een signaal ontvangen wordt van de RU 885, dan zet de ontvanger het signaal weer terug om in een geschikt IR-signaal en zendt het naar het apparaat dat u wilt bedienen.

Als u apparaten in verschillende ruimtes wilt bedienen dan kunt u uw apparatuur uitbreiden met extra LI 805 ontvangers.

### **IR-verlengsnoer**

Het verlengsnoer kan aangesloten worden als de ontvanger in een kast staat of als u deze niet voor uw apparatuur wilt plaatsen. Het snoer heeft drie IR-zend-LED's zodat u drie apparaten tegelijk kunt bedienen.

### **Adapter**

Om de ontvanger aan te sluiten op het lichtnet.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig zodat u uw ontvanger optimaal kunt benutten.

## Belangrijke informatie

Leest u deze gebruiksaanwijzing. Alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften dienen gelezen te worden voor u de ontvanger in gebruik neemt.

### Veiligheidsvoorschriften

- Controleer of de netspanning op het typeplaatje van de adapter overeenkomt met de plaatselijke netspanning voor u aansluit op de netvoeding.
- De ontvanger is ingeschakeld zodra deze aangesloten is op 230-240 volt wisselstroom. Haal de stekker van de ontvanger uit het stopcontact wanneer u deze niet gebruikt.
- Gebruik de ontvanger niet op vochtige plaatsen of in de buurt van water.
- Bescherm de ontvanger tegen extreme hitte en licht.
- Wanneer u de ontvanger schoonmaakt moet u eerst de stekker uit het stopcontact halen. Reinig met een droge of licht bevochtigde doek; gebruik nooit grote hoeveelheden water voor de apparaat.

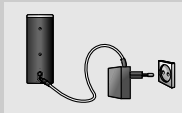
## Inhoudsopgave

Helpline (Helpdesk)	2
Algemeen	20
Belangrijke informatie	21
Installatie	21
Bediening	22
Verhelpen van storingen	23

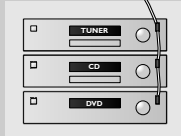
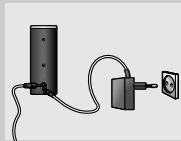
## Installatie

### Ontvanger - fig. 1b

- 1 Plaats de ontvanger voor het apparaat dat u wilt bedienen.** De ontvanger moet met het venster aan de voorkant, of met de achterkant, naar het apparaat gericht staan; de ontvanger kan IR-signalen door de donkere achterkant heen zenden.
- 2 Sluit de bijgeleverde adapter aan op de ontvanger en sluit de adapter aan op het lichtnet (230-240 volt wisselstroom).**
  - > De groene LED in het venster aan de voorkant begint te branden.



## 22 NEDERLANDS



### Uitbreidingsnoer - fig. 2

- 1 Sluit het verlengsnoer aan en plaats de ontvanger naast of achter de apparatuur die u wilt bedienen.
- 2 Verwijder de tape van de IR-zend-LED(s) en plak de IR-zend-LED op de IR-sensor(en) van de apparatuur die u wilt bedienen.

#### Opmerkingen:

- De juiste plek van de IR-sensor(en) op uw apparatuur kunt u in de betreffende gebruiksaanwijzing opzoeken.
- Als niet precies bekend is waar de IR-sensor(en) zitten dan kunt u de IR-zend-LED's 5 tot 10 cm uit de buurt plaatsen van de voorkant van het apparaat dat u wilt bedienen.

## Bediening

### Bediening met de RU 885 RF-afstandsbediening

- 1 Zorg ervoor dat de RF-werking van de RU 885 ingeschakeld is.
- 2 Kies het apparaat dat u wilt bedienen.
- 3 Richt de afstandsbediening naar de ontvanger en druk op de gewenste functietoets.
  - > De rode LED in het venster aan de voorkant van de ontvanger knipperen om de ontvangst te bevestigen en uw apparaat reageert.
- Voor meer details over de bediening, zie de gebruiksaanwijzing van de RU 885.

### Bediening bij de SBC LI 800 uitbreidingsset voor bediening op afstand

- Zodra geïnstalleerd, kan de ontvanger als een extra ontvanger bij de SBC LI 800 uitbreidingsset voor bediening op afstand gebruikt worden.
- Voor meer details over de bediening, zie de gebruiksaanwijzing van de LI 800.

#### Opmerkingen:

- De afstand tussen de afstandsbediening en de ontvanger mag niet groter zijn dan 15 meter.
- Het kan zijn dat de set niet goed of helemaal niet werkt met alle apparaten van de volgende merken:
  - Bang & Olufsen;
  - Nokia (bepaalde satellietontvangers);
  - Sagem (bepaalde satellietontvangers);
  - Pace (bepaalde satellietontvangers).

## Verhelpen van storingen

Als zich een probleem voordoet, controleer dan eerst de punten op de onderstaande lijst. Kunt u het probleem niet oplossen aan de hand van deze aanwijzingen, neem dan contact op met de helpdesk (zie pagina 2) of raadpleeg uw leverancier.

Probeer in geen geval zelf de ontvanger te repareren want dan vervalt de garantie.

De ontvanger hoort met bijna elke afstandsbediening te werken, behalve bij bepaalde merken die vermeld staan in het vorige hoofdstuk.

Als de ontvanger niet werkt, controleer dan de volgende punten:

- Is de ontvanger aangesloten op het lichtnet?
  - Zitten er nieuwe batterijen in de afstandsbediening?
  - Is de afstand tussen de afstandsbediening en de ontvanger kleiner dan 15 meter?
  - Staat de receiver tegenover het apparaat dat u wilt bedienen en is er 'oogcontact'?
- Als dit niet mogelijk is, gebruik dan het verlengsnoer.
- Als u gebruik maakt van het verlengsnoer: controleer of de IR-zend-LED's op de juiste manier bevestigd zijn op de IR-sensoren van uw apparatuur.
  - Is de RF-werking van de RU 885 ingeschakeld? Zie de gebruiksaanwijzing van de RU 885.
  - Controleer of er geen massieve metalen voorwerpen tussen de afstandsbediening en de ontvanger staan. Metaal verzwakt of blokkeert zelfs het RF-signaal.

---

### Technische gegevens

Voeding: 230-240 V wisselstroom / 50 Hz  
IR frequentie: 32-40 kHz  
RF-ontvangstfrequentie: 433.92 MHz

---

### Hulp nodig?

Als u vragen heeft over de LI 805, neem dan contact op met onze helpdesk! U vindt het nummer in de lijst op pagina 2.

Leest u deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor u belt.  
De meeste problemen kunt u dan reeds oplossen.

Het typenummer van de uitbreidingsset voor afstandsbediening is SBC LI 805.

Aankoopdatum:    \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_  
                          dag    maand   jaar

## Ricevente SBC LI 805

### **Ricevitore**

La ricevente SBC LI 805 Philips può essere usata come ricevitore per il telecomando SBC RU 885 R(audio) F( frequenza) nonché come ricevitore accessorio per l'apparecchio di prolunga del telecomando SBC LI 800. Quando viene usato in concomitanza con l'RU 885 si può azionare la maggior di apparecchi a comandi IR (es. apparecchi Hi-Fi,VCR, ricevitori satelliti, ecc.) da qualsiasi posto in casa senza la necessità di vedere l'apparecchio o puntare il telecomando su di esso. Per il funzionamento con l'apparecchio di prolunga LI 800, vedere Guida dell'Utente dell'apparecchio.

RU 885 è in grado d'inviare segnali RF (radiofrequenza) che passano attraverso pareti o, se l'apparecchio si trova in un armadietto, può passare attraverso le porte. Quando riceve un segnale da RU 885, la ricevente lo riconverte il segnale RF ad uno IR appropriato e lo invia all'apparecchio che si desidera azionare.

Nel caso si desidera azionare un apparecchio in stanze diverse si può prolungare l'apparecchiatura con altri ricevitori LI 805.

### **Cavo di prolunga IR**

Il cavo di prolunga può essere collegato se il ricevitore si trova in un armadietto o non si vuole mettere l'unità davanti all'apparecchio. Il cavo ha tre contatti trasmettenti IR che consentono di azionare tre dispositivi simultaneamente.

### **Adattatore**

Per collegare la ricevente all'alimentazione di rete.

Al fine di assicurarsi di ottenere la migliore prestazione dal ricevitore si prega di leggere attentamente il presente manuale.

## Informazione importante

Prima di usare la ricevente bisogna leggere tutte le istruzioni operative e le precauzioni di sicurezza.

### **Precauzioni di sicurezza**

- Controllare che la tensione indicata sulla targhetta dati dell'adattatore corrisponda alla tensione della rete locale prima di collegare all'alimentazione di rete.
- Una volta collegato all'alimentazione di rete di 230-240 VCA, la ricevente viene alimentata. Quando non in uso, scollegare la trasmittente ed la ricevente dall'alimentazione di rete.



- Non usare la ricevente in luoghi umidi o nella vicinanza di acqua.
- Non esporre la ricevente ad estreme temperature o luce.
- Quando si pulisce la ricevente, prima scollegarlo dall'alimentazione di rete. Strofinarlo con un asciugamano asciutto o leggermente inumidito; non usare mai eccessiva quantità d'acqua sul dispositivo.

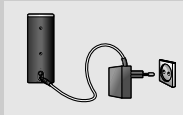
## Contenuto

Helpline (Linea di assistenza)	2
Generalità	24
Informazione importante	24
Installazione	25
Funzionamento	26
Ricerca dei guasti	27

## Installazione

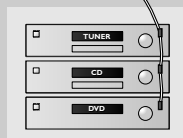
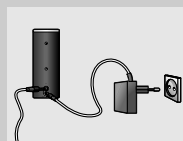
### Ricevente - fig. 1b

- 1 Posizionare il ricevente in linea di vista dell'apparecchiatura che si vuole azionare. La ricevente dovrebbe essere posizionato di fronte all'apparecchio con la finestra frontale, oppure col retro; la ricevente è in grado di trasmettere segnali IR attraverso il suo lato posteriore scuro.
- 2 Collegare l'adattatore in dotazione al ricevente e collegare l'adattatore all'alimentazione di rete (230-240VCA).  
> Il LED verde nella finestra sulla parte anteriore si accende.



### Cavo di prolunga - fig. 2

- 1 Collegare il cavo di prolunga e posizionare il ricevente accanto o dietro l'apparecchiatura che si vuole azionare.
- 2 Rimuovere la protezione dal nastro adesivo dei contatti trasmettenti IR ed affiggere detti contatti sui sensori IR dell'apparecchiatura che si vuole azionare.



#### Note:

- Per la posizione dei sensori IR sull'apparecchiatura, consultare i relativi manuali.
- Se non si conosce esattamente la posizione dei sensori IR, i contatti trasmettenti IR possono essere posizionati 5-10 cm distanti dalla parte anteriore dell'apparecchiatura che si desidera azionare.

## Funzionamento

### Azionamento dell'RU 885 RF col telecomando

- 1 Assicurarsi che la funzionalità RF dell'RU 885 sia abilitata.
  - 2 Selezionare l'apparecchiatura che si desidera azionare.
  - 3 Puntare il telecomando in direzione della ricevente e premere il tasto della funzione richiesta.
    - > La ricevente confermerà la ricezione lampeggiando il LED rosso nella finestra sulla parte anteriore e l'apparecchiatura reagirà.
- Per le istruzioni dettagliate del funzionamento vedere la Guida dell'Utente dell'RU 885.

### Azionamento dell'apparecchio di prolunga SBC LI 800

- Una volta installata, la ricevente può essere usata come accessorio addizionale nell'apparecchio di prolunga del telecomando SBC LI 800.
- Per le istruzioni dettagliate del funzionamento vedere la Guida dell'Utente dell'RU 885.

#### Note:

- La distanza tra la trasmittente ed la ricevente non deve essere oltre 15 metri.
- Il dispositivo potrebbe non funzionare correttamente o affatto con dispositivi delle seguenti marche:
  - Bang & Olufsen;
  - Nokia (alcuni ricevitori di satellite);
  - Sagem (alcuni ricevitori di satellite);
  - Pace (alcuni ricevitori di satellite).

## Ricerca dei guasti

Se si riscontra un guasto, controllare per prima i seguenti punti. Se non si è in grado di rettificare un problema seguendo questi consigli, contattare la linea di assistenza (vedi pagina 2) o il fornitore.

In nessuna circostanza bisogna tentare di riparare personalmente l'apparecchio; tali interventi annullano la garanzia.

La ricevente dovrebbe funzionare quasi con qualsiasi apparecchiatura, ad eccezione di alcune marche come indicato nel precedente paragrafo.

Nel caso in cui la ricevente non funziona, controllare i seguenti punti:

- **La ricevente è collegati all'alimentazione di rete?**
- **Vi sono nuove batterie nel telecomando?**
- **La distanza tra il telecomando e la trasmittente è meno di 15 metri?**
- **Il ricevitore è in linea di vista e rivolto verso l'apparecchiatura da azionare?**  
Nel caso ciò non fosse possibile, collegare il cavo di prolunga.
- **Quando si usa il cavo di prolunga:**  
controllare che i contatti trasmettenti IR siano attaccati correttamente ai sensori IR dell'apparecchiatura.
- **La funzionalità RF dell'RU 885 è abilitata? Vedere Guida Utente RU 885.**
- **Assicurarsi che nessuna solido metallico si trovi tra il telecomando e la ricevente. Il metallo riduce o addirittura blocca il segnale RF.**

---

### Caratteristiche tecniche

Alimentazione: 230-240 VCA / 50 Hz

Frequenza di IR: 32-40 kHz

Ricezione RF: 433.92 MHz

---

### Bisogno di aiuto?

Nel caso si hanno dei quesiti riguardanti il dispositivo LI 805, contattare la linea di assistenza! Il numero viene riportato nell'elenco alla pagina 2.

Prima che chiamate, leggete completamente questo manuale.

Sarete in grado di risolvere la maggior parte dei vostri problemi.

Il numero del modello del dispositivo di prolunga per controllo a distanza è SBC LI 805.

Data di acquisto:    \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_  
                          giorno    mese    anno

## Receptor SBC LI 805

### Receptor

O receptor Philips SBC LI 805 pode ser usado como receptor para o comando à distância SBC RU 885 RF (de radiofrequência) bem como pode ser usado como receptor adicional para o conjunto de extensão de comando à distância SBC LI 800. Quando utilizado em conjunto com o RU 885, permite comandar a maior parte do equipamento accionado por infravermelhos (por ex. aparelhos de Hi-Fi, VCRs, receptores de satélite, etc.) a partir de qualquer ponto da casa sem precisar de estar a ver o equipamento ou de lhe apontar o comando à distância. Para utilização com o conjunto de extensão LI 800, consulte o Manual do Utilizador do aparelho.

O RU 885 pode enviar sinais de radiofrequência que atravessam as paredes ou, se o equipamento se encontra dentro de um armário, a porta do armário. Ao receber um sinal do RU 885, o receptor volta a converter o sinal de radiofrequência para um sinal normal de infravermelhos e envia-o para o equipamento que deseja comandar.

Se desejar comandar equipamento situado em diversas salas, pode aumentar o equipamento com mais receptores LI 805.

### Fio de extensão de infravermelhos

Pode ligar o fio de extensão se o receptor estiver dentro de um armário ou se não desejar colocar a unidade em frente do equipamento. O fio possui três contactos de emissão de infravermelhos que permitem accionar simultaneamente três dispositivos.

### Transformador

Para ligar o receptor à rede de alimentação.

Para assegurar que obtém o melhor desempenho possível do seu receptor, queira, por favor, ler cuidadosamente este manual.

## Informação importante

Leia estas instruções. Deverão ser lidas todas as instruções de utilização e todos os avisos de precaução relativos a segurança antes de usar o receptor.

### Precauções de segurança

- Verifique se a tensão indicada na placa de tipo do transformador corresponde à tensão da rede local antes de fazer a ligação à tomada da rede.
- O receptor receberá alimentação eléctrica uma vez ligado a uma fonte de alimentação de 230-240 V CA. Desligue o receptor da tomada quando ele não estiver a ser utilizado.

- Não utilize o receptor em locais húmidos ou perto de água.
- Não exponha o receptor a calor ou luz excessivos.
- Quando limpar o receptor, desligue-o primeiro da tomada de alimentação. Passe-lhe um pano seco ou ligeiramente humedecido, nunca use quantidades excessivas de água na unidade.

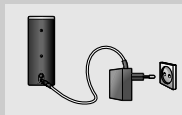
## Índice

Helpline (Linha de ajuda)	2
Generalidades	28
Informação importante	28
Instalação	29
Funcionamento	30
Resolução de problemas	31

## Instalação

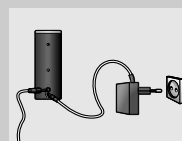
### Receptor - fig. 1b

- 1 Posicione o receptor na linha de visão do equipamento que deseja comandar. O receptor deve ficar com a janela dianteira ou a traseira voltada para o equipamento; o receptor pode transmitir sinais de infravermelhos através da parte escura traseira.
- 2 Ligue o transformador fornecido ao receptor e ligue o transformador à rede de alimentação (230-240 V CA).  
> A luz verde acenderá na janela da frente.



### Fio de extensão - fig. 2

- 1 Ligue o fio de extensão e coloque o receptor ao lado ou por trás do equipamento que deseja controlar.
- 2 Retire a tira de protecção da fita adesiva do contacto(s) de emissão de infravermelhos e cole este contacto(s) ao sensor(es) de infravermelhos do equipamento que deseja comandar.



#### Notas:

- Para saber onde se encontra(m) o(s) sensor(es) de infravermelhos do equipamento, consulte os manuais apropriados.
- Se não for conhecida a localização exacta do(s) sensor(es) de infravermelhos, pode colocar os contactos de emissão a uma distância de 5 a 10 cm da frente do equipamento que deseja comandar.

## Funcionamento

### Utilização com o comando à distância RU 885 RF

- 1 Certifique-se de que a funcionalidade RF (de radiofrequência) do RU 885 se encontra activada.
  - 2 Seleccione o equipamento que deseja comandar.
  - 3 Aponte o comando à distância na direcção do receptor e pressione o botão correspondente à função desejada.
    - > O receptor confirmará recepção do sinal piscando a luz vermelha na janela da frente e o equipamento responderá.
- Para instruções de utilização detalhadas, consulte o Manual do Utilizador do RU 885.

### Utilização no conjunto de extensão de Comando à Distância SBC LI 800

- Uma vez instalado, o receptor pode ser usado como receptor adicional no conjunto de extensão de Comando à Distância SBC LI 800.
- Para instruções de utilização detalhadas, consulte o Manual do Utilizador do LI 800.

#### Notas:

- A distância entre o comando à distância e o receptor não deve ser superior a 15 metros.
- O conjunto poderá não funcionar correctamente ou não funcionar de modo algum com aparelhos das seguintes marcas:
  - Bang & Olufsen;
  - Nokia (alguns receptores de satélite);
  - Sagem (alguns receptores de satélite);
  - Pace (alguns receptores de satélite).

## Resolução de problemas

Em caso de anomalia, verifique primeiro os pontos a seguir indicados. Se não conseguir resolver um problema seguindo estas sugestões, contacte a linha de ajuda (*veja a página 2*) ou consulte o seu revendedor. Em nenhuma circunstância deverá você mesmo tentar reparar o receptor; já que isso iria invalidar a garantia.

O receptor deve funcionar com praticamente qualquer equipamento, à excepção de algumas marcas referidas no parágrafo anterior.

Caso não funcione, verifique os seguintes pontos:

- **O receptor está ligado à tomada de alimentação?**
- **O comando à distância tem pilhas novas?**
- **A distância entre o comando à distância e o receptor é inferior a 15 metros?**
- **O receptor encontra-se na linha de visão do equipamento que deseja comandar e está voltado para ele?**  
Se isto não for possível, ligue o fio de extensão.
- **Quando usar o fio de extensão:**  
verifique se os contactos de emissão de infravermelhos estão devidamente colados aos sensores de infravermelhos do equipamento.
- **A funcionalidade RF (de radiofrequência) do RU 885 está activada?**  
Consulte o Manual do Utilizador do RU 885.
- **Certifique-se de que não se encontram grandes peças metálicas entre o comando à distância e o receptor. O metal reduz ou pode mesmo bloquear o sinal de radiofrequência.**

---

### Dados Técnicos

Fonte de alimentação: 230-240 V CA / 50 Hz  
Frequência infravermelhos: 32-40 kHz  
Recepção de radiofrequência: 433.92 MHz

---

### Precisa de ajuda?

Caso tenha quaisquer dúvidas relativamente ao LI 805, queira, por favor, contactar a nossa linha de ajuda para informação! Encontrará o respectivo número na lista da página 2.

Antes de fazer a chamada, leia cuidadosamente este manual.

Conseguirá assim resolver a maior parte dos problemas que possa ter:

O número do modelo da extensão de comando à distância é SBC LI 805.

Data de compra:    \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_  
                          dia       mês       ano

## Modtager SBC LI 805

### **Modtager**

Philips SBC LI 805 modtageren kan anvendes som modtager for SBC RU 885 R(adio) F(requency) fjernbetjeningen såvel som extramodtager for SBC LI 800 fjernbetjenings forlængersættet. Brugt sammen med RU 885 kan du betjene alt IR-styret udstyr (f.eks. Hi-Fi anlæg, videobåndoptagere, satellit-modtagere mv.) fra overalt i boligen, uden at du kan se udstyret eller skal pege fjernbetjeningen mod det. Ved anvendelse sammen med LI 800 forlængersættet henvises til brugsanvisningen for den enhed.

Med RU 885 kan du sende RF-signaler, som går gennem vægge, eller, hvis modtageren er placeret i et skab, gennem skabsdøren. Når der modtages et signal fra RU 885, omdanner modtageren igen RF-signalet til et passende IR-signal og sender det til det udstyr, som du ønsker at betjene.

Hvis du ønsker at betjene udstyr i forskellige rum, kan udstyret udvides med ekstra LI 805 modtagere.

### **IR-forlængerledning**

Forlængerledningen kan tilsluttes, hvis modtageren er placeret i et skab eller hvis du ikke ønsker at placere den foran udstyret. Ledningen har tre IR-sendekontakter, som gør det muligt at betjene tre apparater samtidig.

### **Adapter**

Anvendes når modtageren tilsluttes lysnettet.

Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt for at opnå den bedst mulige ydelse fra fjernbetjeningen.

## Vigtige oplysninger

Læs denne brugsanvisning. Alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger skal gennemlæses, før modtageren tages i brug.

### **Sikkerhedsanvisninger**

- Kontrollér, om spændingen, der er vist på typeskiltet på adapteren, svarer til den lokale lysnetsspænding, før strømforsyningen tilsluttes.
- Så snart modtageren tilsluttes en 230-240 VAC lysnetforsyning, har den strøm. Når modtageren ikke er i brug, skal den afbrydes fra lysnetforsyningen.
- Anvend ikke modtageren på fugtige steder eller i nærheden af vand.
- Undgå at udsætte modtageren for ekstrem varme eller lys.
- Før modtageren rengøres, skal det afbrydes fra lysnettet. Tør det af med en tør eller lidt fugtig klud; brug aldrig store mængder vand.



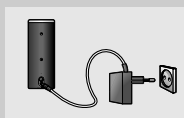
## Indholdsfortegnelse

Helpline (Hjælpe-telefonlinje)	2
Generelt	32
Vigtige oplysninger	32
Installation	33
Betjening	34
Problemløsning	35

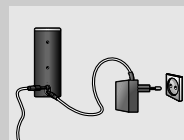
## Installation

### Modtager - fig. 1b

- 1 Anbring modtageren foran udstyret, som skal betjenes.**  
Modtagerens forside skal vende mod udstyret. Ret enten modtagerens for- eller bagside mod udstyret, eftersom IR-signaler også kan sendes gennem den mørke bagside.



- 2 Tilslut den medfølgende adapter til modtageren og tilslut adapteren til lysnetforsyningen (230-240 V AC).**  
> Den grønne lampe vil lyse i vinduet foran.



### Forlængerledning - fig. 2

- 1 Tilslut forlængerledningen og sæt modtageren ved siden af eller bag ved det udstyr, som skal betjenes.**
- 2 Fjern beskyttelsespapiret på den selvklæbende tape fra IR-sendekontakten (-erne) og sæt IR-sendekontakten (-erne) fast på IR-sensoren (-erne) på det udstyr, som du ønsker at betjene.**



#### Bemærk:

- Placeringen af IR-sensoren (-erne) på udstyret findes ved at henvise til de relevante brugsanvisninger.
- Hvis du ikke ved nøjagtigt, hvor IR-sensoren (-erne) sidder, kan du placere IR-sendekontakterne 5-10 cm fra forsiden af det udstyr, som du ønsker at betjene.

## Betjening

### Betjening med RU 885 RF

- 1 Sørg for at RF-funktionen på RU 885 er aktiv.
  - 2 Vælg det udstyr, som du ønsker at betjene.
  - 3 Peg fjernbetjeningen mod modtageren og tryk på den ønskede funktionsknap.
    - > Modtageren vil bekræfte modtagelsen ved at den røde lampe blinker i vinduet foran og udstyret reagerer.
- For udførlige anvendelseanvisninger, se brugsanvisningen for RU 885.

### Betjening med SBC LI 800 forlængersættet

- Når modtageren er tilsluttet kan den anvendes som ekstramodtager for SBC LI 800 forlængersættet.
- For udførlige anvendelseanvisninger, se brugsanvisningen for LI 800.

*Bemærk:*

- Afstanden mellem fjernbetjeningen og modtageren må ikke være mere end 15 meter.
- Sættet kan måske ikke fungere rigtigt eller slet ikke fungere sammen med apparater af følgende mærker:
  - Bang & Olufsen;
  - Nokia (nogle satellit-modtagere);
  - Sagem (nogle satellit-modtagere);
  - Pace (nogle satellit-modtagere).

## Problemløsning

Hvis der opstår en fejl, skal du først kontrollere følgende punkter. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af disse forslag, skal du kontakte hjælpe-telefonlinjen (se side 2) eller forhandleren.

Du må under ingen omstændigheder selv prøve at reparere modtageren, da dette vil medføre, at garantien bortfalder.

Modtageren bør fungere med næsten alle udstyr, undtagen de mærker, som er nævnt i forrige afsnit.

Hvis modtageren ikke fungerer, skal du først kontrollere følgende punkter:

- Er modtageren tilsluttet lysnetforsyningen?
- Er batterierne i fjernbetjeningen nye?
- Er afstanden mellem fjernbetjeningen og modtageren mindre end 15 m?
- Er senderen i sigtelinie og er dens forside vendt mod det udstyr, som skal betjenes?  
Hvis dette ikke er muligt, tilslut forlængerledningen.
- Når forlængerledningen anvendes:  
Kontrollér, om IR-sendekontakterne sidder rigtigt fast på udstyrets IR-sensorer.
- Er RF-funktionen på RU 885 aktiveret? Se brugsanvisningen for RU 885.
- Sørg for at der er ingen store metaldele mellem fjernbetjeningen og modtageren. Metal vill svække RF-signalet eller helt blokere det.

---

### Tekniske specifikationer

Strømforsyning:	230-240 V AC / 50 Hz
IR-frekvens:	32-40 kHz
Radiofrekvens:	433.92 MHz

---

### Har du brug for hjælp?

Hvis du har nogen spørgsmål om LI 805, kan du få hjælp ved at kontakte vores hjælpe-telefonlinje! Du kan finde nummeret på listen på side 2.

Inden du ringer, bedes du venligst gennemlæse denne brugsanvisning omhyggeligt, her besvares de fleste spørgsmål.

Modelnummeret på fjernbetjenings forlængersættet er SBC LI 805.

Købsdato    \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_  
                  dag    måned    år

## SBC LI 805 mottagare

### **Mottagare**

Mottagaren SBC LI 805 kan användas som mottagare för RF-fjärrkontrollen (RF = radiofrekvens) SBC RU 885, och också som en ytterligare mottagare för förlängningsenheten SBC LI 800. I kombination med RU 885 kan du använda den för att styra de flesta IR-styrda enheter (t.ex. Hi-Fi-utrustning, videobandspelare, satellitmottagare etc.) från var som helst i huset utan att behöva se utrustningen eller rikta fjärrkontrollen mot den. För användning tillsammans med förlängningsenheten LI 800, se bruksanvisningen för den enheten.

Med RU 885 kan du sända RF-signaler som går genom väggar eller, om utrustningen står i ett skåp, genom skåpdörren. När mottagaren får en signal från RU 885-enheten, konverterar den tillbaka signalen till en lämplig infraröd (IR) signal, och sänder den till utrustningen du vill styra.

Om du vill styra utrustning i flera olika rum, kan du utöka systemet med fler LI 805-mottagare.

### **Adaptorn**

För anslutning av adaptorn till nätet.

### **IR-förlängningssladd**

Du kan ansluta förlängningssladden om mottagaren är i ett skåp eller om du inte vill ha enheten stående framför din utrustning. På sladden finns tre IR-lampor som du kan använda för att styra tre apparater samtidigt.

För att du ska få ut mesta möjliga av din mottagare, ber vi dig att läsa denna handbok noggrant.

## Viktig information

Läs dessa anvisningar. Du måste läsa alla säkerhets- och bruksanvisningar innan du använder mottagaren.

### **Säkerhetsåtgärder**

- Kontrollera innan du ansluter adaptorn till nätet att nätspänningen som anges på typplåten på adaptorn motsvarar den lokala nätspänningen.
- Mottagaren får ström så snart som den är ansluten till ett uttag med 230-240 V växelström. Koppla från mottagaren från nätet om den inte ska användas på en tid.
- Använd inte mottagaren på fuktiga platser eller i närheten av vatten.
- Utsätt inte mottagaren för stark värme eller starkt ljus.
- Koppla från mottagaren från nätet innan du gör ren enheten. Torka den med en torr eller något fuktad duk. Använd aldrig mycket vatten på enheten.

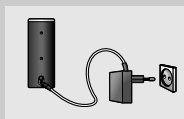
## Innehåll

Helpline	2
Allmänt	36
Viktig information	36
Installation	37
Användning	38
Felsökning	39

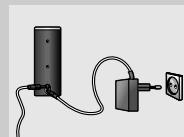
## Installation

### Mottagaren - fig. 1b

- 1 Ställ mottagaren framför den utrustning du vill styra.  
Mottagaren ska vara vänd mot utrustningen. Alternativt kan baksidan vara riktad mot den, eftersom IR-signaler kan överföras också genom den mörka baksidan.



- 2 Anslut den medföljande adaptern till mottagaren, och anslut adaptern till nätet (230-240 V växelström).  
> Då tänds den gröna lampan i rutan framtill.



### Förlängningsladd - fig. 2

- 1 Anslut förlängningsladden och ställ mottagaren bredvid eller bakom den utrustning du vill styra.
- 2 Tag bort skyddsremsan från fästejpen på IR-lampan/lamporna och sätt fast en lampa på IR-sensorn på de olika utrustningar du vill styra.



#### Anmärkingar:

- Läs i motsvarande handböcker om var IR-mottagaren sitter på de olika utrustningarna.
- Om du inte vet precis var IR-sensorn sitter kan du sätta IR-lamporna 5-10 cm framför den utrustning du vill styra.

## Användning

### Användning med fjärrkontrollen RU 885 RF

- 1 Se till att RF-funktionen är aktiverad på RU 885.
  - 2 Ställ in vilken utrustning du vill styra.
  - 3 Rikta fjärrkontrollen mot mottagaren och tryck på önskad funktionsknapp.
    - > Mottagaren bekräftar att signalen tagits emot genom att den röda lysdioden i fönstret framtill blinkar, och utrustningen reagerar på kommandot.
- För detaljerade användningsanvisningar, se bruksanvisningen för RU 885.

### Användning med förlängningsenheten SBC LI 800

- När mottagaren är installerad, kan den användas som en extra mottagare för förlängningsenheten SBC LI 800.
- För detaljerade användningsanvisningar, se bruksanvisningen för LI 800.

#### Anmärkningar:

- Avståndet mellan fjärrkontrollen och mottagaren bör inte vara längre än 15 meter.
- Enheten kanske inte fungerar ordentligt eller inte alls med enheter av följande märken:
  - Bang & Olufsen;
  - Nokia (vissa satellitmottagare);
  - Sagem (vissa satellitmottagare);
  - Pace (vissa satellitmottagare).



## Odbiornik SBC LI 805

### **Odbiornik**

Odbiornik Philips SBC LI 805 można używać jako odbiornik dla zespołu zdalnego sterowania SBC RU 885 działającego na częstotliwości radiowej (RF), a także jako dodatkowy odbiornik dla zespołu zwiększania jego zasięgu - SBC LI 800. We współpracy z RU 885 umożliwia on obsługę większości urządzeń sterowanych podczerwienią (np. systemy Hi Fi, magnetowidy, odbiorniki satelitarne, itp.), z dowolnego miejsca w domu, bez potrzeby podchodzenia do niego lub nakierowywania na niego pilota. Obsługę przy użyciu zespołu zwiększania zasięgu, LI 800, opisano w 'Instrukcji użytkownika' zespołu.

RU 885 jest w stanie wysłać sygnały częstotliwości radiowej (RF) przenikające przez ściany lub drzwiczki szafek - w przypadku obudowanych urządzeń. Z chwilą odebrania sygnału z RU 885 odbiornik przetwarza sygnał częstotliwości radiowej (RF) na odpowiedni sygnał podczerwieni (IR) i wysyła go do obsługiwanego urządzenia.

W przypadku gdy wymagana jest obsługa urządzeń ustawionych w różnych pomieszczeniach, sprzęt można rozszerzać o dalsze odbiorniki LI 805.

### **Przedłużacz kablowy IR**

Z przedłużacza można korzystać w przypadku gdy odbiornik jest zabudowany, lub gdy nie chce się go umieszczać z przodu sterowanego sprzętu. Przedłużacz posiada trzy styki IR, umożliwiające równoczesne sterowanie trzema urządzeniami.

### **Zasilacz**

Służy do podłączania odbiornika do sieci zasilania.

Dla zapewnienia optymalnych wyników przy korzystaniu z odbiornika, należy starannie zapoznać się z instrukcją jego obsługi.

## Ważne informacje

Zapoznaj się z niniejszą instrukcją. Przed przystąpieniem do korzystania z odbiornika należy uważnie przestudiować wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa.

### **Wskazówki bezpieczeństwa**

- Przed podłączeniem do sieci zasilania należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej zasilacza odpowiada miejscowemu napięciu sieci.



- Z chwilą podłączenia go do sieci 230-240 V odbiornik pobiera prąd. Nieużywany odbiornik należy wyłączać z sieci.
- Nie należy korzystać z odbiornika w miejscach wilgotnych lub w pobliżu wody.
- Nie należy narażać odbiornika na nadmiernie wysokie temperatury i zbyt jasne światło.
- Do czyszczenia należy wyłączyć odbiornik z sieci. Wycierać suchą lub lekko wilgotną ściereczką; nie należy nigdy używać nadmiernych ilości wody.

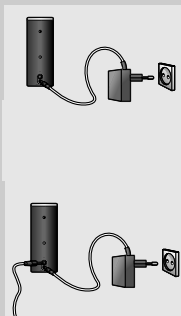
## Spis treści

Helpline (Linia pomocy)	2
Ogólnie	40
Ważne informacje	40
Instalowanie	41
Obsługa	42
Usuwanie usterek	43

## Instalowanie

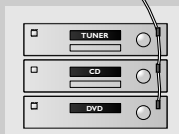
### Odbiornik - rys. 1b

- 1 Umieścić odbiornik z przodu sterowanego urządzenia.**  
Odbiornik należy nakierować na urządzenie przednim okienkiem lub tyłem; odbiornik jest w stanie wysyłać sygnały podczerwieni (IR) również tylną, ciemną stroną.
- 2 Podłączyć dostarczony zasilacz do odbiornika i do sieci zasilania (230-240 V prądu zmiennego).**  
> W okienku z przodu zespołu zapali się zielone światło.



### Przedłużacz kablowy - rys. 2

- 1 Podłączyć przedłużacz kablowy do odbiornika i umieścić odbiornik obok lub z tyłu za sterowanym sprzętem.**
- 2 Zdjąć pasek ochronny z taśmy klejącej lampki(-ek) i przytwierdzić lampkę(-i) IR do czujnika(-ów) IR na sterowanym sprzęcie.**



#### Uwagi:

- Taśma klejąca nie spowoduje uszkodzenia sprzętu.
- Położenie czujnika(-ów) IR należy sprawdzić w odpowiednim podręczniku.
- W przypadku, gdy nie jest znane dokładne położenie czujnika(-ów) IR, można umieścić lampki IR z przodu sterowanego sprzętu, w odległości 5-10 cm.

## Obsługa

### Obsługa przy użyciu zespołu zdalnego sterowania RU 885 RF

- 1 Sprawdzić, czy włączony został nadajnik RF w RU 885.
  - 2 Wybrać urządzenie przewidziane do sterowania.
  - 3 Nakierować zespół zdalnego sterowania na odbiornik i nacisnąć przycisk żądanej funkcji.
    - > Odbiornik potwierdzą odbiór miganiem czerwonej lampki w okienku z przodu, a zespół zadziała.
- Szczegółowe wskazówki dotyczące obsługi można znaleźć w 'Instrukcji użytkownika RU 885'.

### Obsługa zespołu zwiększania zasięgu zdalnego sterowania - SBC LI 800

- Z chwilą zainstalowania odbiornika można go używać jako w charakterze dodatkowego odbiornika w zespole zwiększania zasięgu zdalnego sterowania - SBC LI 800.
- Szczegółowe wskazówki dotyczące obsługi można znaleźć w 'Instrukcji użytkownika LI 800'.

#### Uwagi:

- Odległość między zespołem zdalnego sterowania a odbiornikiem nie powinna przekraczać 15 metrów.
- Omawiany zespół może działać nieprawidłowo, lub nie działać w ogóle, ze sprzętem następujących marek:
  - Bang & Olufsen;
  - Nokia (niektóre odbiorniki satelitarne);
  - Sagem (niektóre odbiorniki satelitarne);
  - Pace (niektóre odbiorniki satelitarne).

## Usuwanie usterek

W przypadku wystąpienia usterki należy najpierw sprawdzić poniższe punkty. W przypadku, kiedy nie udaje się samemu zlikwidować problemu, postępując zgodnie ze wskazówkami, należy zwrócić się do Linii Pomocy (Helpline) – patrz str. 2 - lub do miejscowego dealera. W żadnym wypadku nie należy samemu próbować naprawy, gdyż spowoduje to unieważnienie gwarancji.

Zespół powinien współpracować z każdym niemal systemem zdalnego sterowania, z wyjątkiem niektórych marek wymienionych w poprzednim punkcie.

W przypadku nie działania zespołu należy sprawdzić poniższe punkty:

- **Czy odbiornik jest są podłączone do sieci zasilania?**
- **Czy zespół zdalnego sterowania ma świeże baterie?**
- **Czy odległość między zespołem zdalnego sterowania a nadajnikiem nie przekracza 15 metrów?**
- **Czy odbiornik znajduje się w kręgu widzenia i jest zwrócony w kierunku sterowanego sprzętu?**  
Jeśli nie jest to możliwe, należy skorzystać z przedłużacza kablowego.
- **Przy korzystaniu z przedłużacza kablowego należy sprawdzić, czy lampki IR są prawidłowo przytwierdzone do czujników IR posiadanego sprzętu.**
- **Czy została uruchomiona funkcja RF w RU 885? Patrz 'Instrukcja użytkownika RU 885'.**
- **Należy upewnić się, że pomiędzy zespołem zdalnego sterowania a odbiornikiem nie ma żadnych dużych metalowych obiektów. Metal jest w stanie tłumić, a nawet całkowicie pochłaniać sygnały częstotliwości radiowych (RF).**

---

### Dane techniczne

Napięcie zasilania: 230-240 V, 50 Hz  
Częstotliwość nośna IR: 32-40 kHz  
Odbiór RF: 433.92 MHz

---

### Wymagasz pomocy?

Z wszelkimi pytaniami na temat LI 805 prosimy zwracać się do telefonicznej linii pomocy (Helpline). Odpowiedni numer można znaleźć na liście, na stronie 2.

Przed zatelefonowaniem należy starannie zapoznać się z instrukcją. Pomoże ona rozwiązać większość problemów.

Numer modelu niniejszego zespołu zdalnego sterowania jest SBC LI 805.

Data zakupu \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
dzień miesiąc rok

## Приёмник SBC LI 805

### **Приёмник**

Приёмник SBC LI 805 фирмы Philips можно использовать как приёмник для дистанционного радиочастотного пульта управления SBC RU 885 RF, а также как дополнительный приёмник для добавочного дистанционного пульта управления SBC LI 800. При использовании с RU 885 он будет работать с большинством IR (напр., звуковые системы, видеомагнитофоны, спутниковые приёмники и т. п.), из любой точки Вашего дома даже, если это оборудование не в поле Вашего зрения без направления пульта непосредственно на оборудование. Для использования этого оборудования с добавочным пультом LI 800 см. 'Руководство по использованию' устройства.

Пульт RU 885 может посылать радиочастотные сигналы, которые проходят сквозь стены или, если оборудование установлено в шкаф, сквозь двери шкафа. При получении сигнала от RU 885 преобразует радиочастотный сигнал в соответствующий сигнал IR и отправляет его на оборудование, которое вы хотите использовать.

Если вы хотите использовать оборудование в других помещениях, можно расширить вашего оборудование путём добавления приёмников LI 805.

### **Удлинительный кабель IR**

Удлинитель можно подключить, если приёмник находится в шкафу или если вы не хотите устанавливать этот узел перед вашим оборудованием. Кабель снабжён тремя лампочками IR, которые позволяют использовать три устройства одновременно.

### **Адаптер**

Используется для подключения приёмника к сетевому питанию.

Для обеспечения оптимальной работы вашего приёмника внимательно прочитайте инструкцию.

## Важная информация

Необходимо ознакомиться со всеми рабочими инструкциями и мерами безопасности до использования приёмника.

### Меры безопасности

- Перед подключением к сети проверьте соответствие сетевого напряжения напряжению, указанному на фирменной табличке.
- Приёмник запитывается при подключении к сети 230-240 В переменного питания. Когда приёмник не используется, отключите его от питания.
- Не используйте приёмник во влажном помещении или рядом с водой.
- Не допускайте воздействия избыточного тепла или освещения.
- При чистке приёмника отключите его от сети. Протрите сухой или слегка влажной тканью, никогда не используйте воду для чистки.

## Содержание

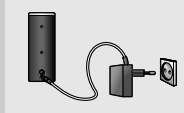
Helpline	2
Общая информация	44
Важная информация	45
Установка	45
Операция	46
Устранение неисправностей	47

## Установка

### Приёмник - Рис. 1б

- 1 Установите приёмник в пределах видимости оборудования, которое Вы хотите контролировать.

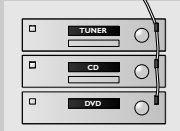
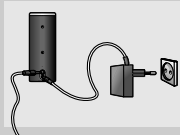
Приёмник должен быть обращён передним окошком или задней стенкой в сторону оборудования; может передавать сигналы через тёмную заднюю стенку.



- 2 Подключите адаптер к приёмнику, а адаптер к сетевому питанию (230-240 В перемен).

> В окошке на передней панели загорится зелёная лампа.

## 46 РУССКИЙ

**Удлинитель - Рис. 2**

- 1 Подключите удлинительный кабель и установите приёмник около или позади оборудования, которое Вы хотите контролировать.
- 2 Снимите липкую ленту с ламп IR и установите их на сенсоре оборудования, которое Вы хотите контролировать.

*Примечания:*

- Липкая лента не повредит Ваше оборудование.
- Для установки приёмников IR на Вашем оборудовании прочитайте инструкции.
- Если Вы не знаете точно положение приёмников IR, можно установить лампочки IR в 5-10 см от передней панели оборудования, которое Вы хотите контролировать.

**Операция****Операция с дистанционным пультом RU 885 RF**

- 1 Убедитесь в задействовании радиочастотной функции пульта RU 885.
- 2 Выберите, какое оборудование вы хотите использовать.
- 3 Направьте пульт на приёмник и нажмите кнопку нужной функции.
  - > Приёмник подтвердит получение путём мигания красного индикатора в окошке на передней стенке, а ваше оборудование отреагирует.
- Подробные инструкции по использованию см в Руководстве на RU 885.

**Операция с добавочными пультами управления SBC LI 800**

- После установки приёмник можно использовать приёмник в добавочном комплекте SBC LI 800.
- Подробные инструкции по использованию см в Руководстве на LI z800.

*Примечания:*

- Расстояние между дистанционным пультом и приёмником не должно быть больше 15 метров.
- Со следующими марками устройство не будет работать или не будет верно:
  - Bang & Olufsen;
  - Nokia (некоторые спутниковые приёмники);
  - Saget (некоторые спутниковые приёмники);
  - Pace (некоторые спутниковые приёмники).

## Устранение неисправностей

В случае неисправности сначала проверьте приведённые ниже пункты. Если вам не удалось устранить неисправность по этим пунктам, позвоните по телефону, указанному на стр. 2 или свяжитесь с дилером. Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать приёмник самостоятельно, т.к. это аннулирует гарантию.

Приёмник будет работать с большинством оборудования, указанного в предыдущем параграфе.

Если приёмник не работает, проверьте следующее:

- подключение приёмника к сети?
- наличие новых батарей в дистанционном пульте?
- расстояние между пультом управления и приёмником менее 15 метров?
- установку приёмника в пределах видимости и в положении? направленном в сторону управляемого оборудования; в противном случае подключите удлинитель.
- при использовании удлинителя проверьте правильность установки лампочек IR на сенсорах IR Вашего оборудования.
- Включение радиочастотной функции на RU 885, См Руководство RU 885.
- Убедитесь в отсутствии крупных металлических предметов между приёмником и пультом. Металл лонижает и блокирует радиочастотный сигнал.

---

### Технические характеристики

Сетевое питание: 230-240 В перемен/ 50 Hz

Несущая частота IR: 32-40 kHz

Приём радиочастот: 433.92 MHz

---

### Нужна помощь?

Если у Вас возникнут вопросы по LI 805, обратитесь за помощью в help line. Номер Вы найдёте в списке на стр. 2.

Перед звонком внимательно прочитайте инструкцию. Вы сможете сами устранить большую часть проблем.

Номер модели дистанционного усилителя пульта управления - SBC LI 805.

Дата покупки:      \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_  
                                  число    месяц    год

## Δέκτης SBC LI 805

### Δέκτης

Ο δέκτης Πθιμπ SBC LI 805 μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως δέκτης για το τηλεχειριστήριο ραδιοσυχνότητας (RF) SBC RU 885, καθώς και ως πρόσθετος δέκτης για το σετ επέκτασης τηλεχειριστηρίου SBC LI 800. Όταν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το RU 885, μπορείτε να χειριστείτε είτε σχεδόν κάθε συσκευή ελεγχόμενη με υπέρυθρα σήματα (π.χ. ηχοσυστήματα, βίντεο, δορυφορικούς δέκτες κ.λπ.) από οποιοδήποτε σημείο στο σπίτι σας, χωρίς να έχετε οπτική επαφή με τη συσκευή ή να έχετε στραμμένο το τηλεχειριστήριο προς αυτήν. Για τη λειτουργία σε συνδυασμό με το σετ επέκτασης LI 800, ανατρέξτε στις Οδηγίες Χρήσεως αυτού του σετ.

Το RU 885 είναι σε θέση να εκπέμπει σήματα ραδιοσυχνότητας (RF) τα οποία διαπερνούν τοίχους, ή, αν η συσκευή σας βρίσκεται μέσα σε ντουλάπι, την πόρτα του ντουλαπιού. Όταν ο δέκτης λαμβάνει ένα σήμα από το RU 885, μετατρέπει το σήμα ραδιοσυχνότητας ξανά σε ένα κατάλληλο υπέρυθρο σήμα και το μεταδίδει στη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.

Σε περίπτωση που θέλετε να χειρίζεστε συσκευές σε διαφορετικά δωμάτια μπορείτε να επεκτείνετε τις συσκευές σας με περισσότερους δέκτες LI 805.

### Καλώδιο προέκτασης υπέρυθρων

Το καλώδιο προέκτασης μπορεί να συνδεθεί αν ο δέκτης βρίσκεται μέσα σε ένα ντουλάπι ή αν δεν θέλετε να τοποθετήσετε τη μονάδα μπροστά από τη συσκευή σας. Το καλώδιο έχει τρεις υπέρυθρες λυχνίες που σας επιτρέπουν να ελέγχετε τρεις συσκευές ταυτόχρονα.

### Αντάπορ

Για τη σύνδεση του δέκτη στο ηλεκτρικό δίκτυο.

Για να είστε βέβαιοι ότι θα έχετε την καλύτερη απόδοση από τον δέκτη σας, σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο.



## Σημαντικές πληροφορίες

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες. Θα πρέπει να εχετε διαβάσει όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τον δέκτη.

### Προφυλάξεις ασφαλείας

- Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τοπική τάση δικτύου πριν το συνδέσετε στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ο δέκτης τροφοδοτείται μόλις συνδεθεί σε ηλεκτρικό δίκτυο 230-240 VAC. Αποσυνδέστε τον δέκτη από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.
- Μη χρησιμοποιείτε τον δέκτη σε υγρό περιβάλλον ή κοντά σε νερό.
- Μη εκθέτετε τον δέκτη σε υπέρμετρη θερμότητα ή σε έντονο φως.
- Όταν θέλετε να καθαρίσετε τον δέκτη, αποσυνδέστε τον πρώτα από το ρεύμα. Τρίψτε τον με μια στεγνή ή λίγο υγρή πετσέτα. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μεγάλες ποσότητες νερού για τον καθαρισμό του δέκτη.

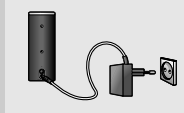
## Περιεχόμενα

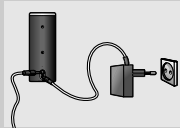
Γραμμή βοήθειας	2
Γενικά	48
Σημαντικές πληροφορίες	49
Εγκατάσταση	49
Χειρισμός	50
Επίλυση προβλημάτων	51

## Εγκατάσταση

### Δέκτης - *εικ. 1b*

- 1 Τοποθετήστε τον δέκτη μπροστά από τη συσκευή που θέλετε να ελέγχετε. Ο δέκτης θα πρέπει να αντικρίζει τη συσκευή με το μπροστινό του πλαίσιο, ή με το πίσω τους μέρος. Ο δέκτης είναι σε θέση να μεταδίδει σήματα ραδιοσυχνότητας μέσω της σκούρας πίσω πλευράς του.
- 2 Συνδέστε το συμπαριδόμενο αντάππορ στον δέκτη και συνδέστε το αντάππορ στο ηλεκτρικό δίκτυο (230-240 VAC).
  - > Θα ανάψει το πράσινο λαμπάκι στο πλαίσιο που βρίσκεται στο εμπρός μέρος.





### Καλώδιο προέκτασης - εικ. 2

- 1 Συνδέστε το καλώδιο προέκτασης στον δέκτη και τοποθετήστε τον δέκτη δίπλα ή πίσω από τη συσκευή που θέλετε να ελέγχετε.
- 2 Αφαιρέστε την κολλητική ταινία από την (τις) υπέρυθρη(-ες) λυχνία (-ες) και κολλήστε την (τις) υπέρυθρη(-ες) λυχνία(-ες) στον (στους) αισθητήρα(-ες) υπέρυθρων της συσκευής που θέλετε να ελέγχετε.

#### Σημειώσεις:

- Η κολλητική ταινία δεν θα προξενήσει βλάβη στη συσκευή σας.
- Αν δεν γνωρίζετε ακριβώς τη θέση του (των) αισθητήρα(-ων) υπέρυθρων, μπορείτε να τοποθετήσετε τις υπέρυθρες λυχνίες σε απόσταση 5-10 εκ. από το εμπρός μέρος των συσκευών που θέλετε να ελέγχετε.

## Χειρισμός

### Χειρισμός με το τηλεχειριστήριο RU 885 RF

- 1 Βεβαιωθείτε ότι έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία ραδιοσυχνότητας του RU 885.
- 2 Επιλέξτε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.
- 3 Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την κατεύθυνση του δέκτη και πιέστε το επιθυμητό πλήκτρο.
  - > Ο δέκτης θα επβεβαιώσει τη λήψη μέσω της αναλαμπής της κόκκινης λυχνίας στο πλαίσιο που βρίσκεται στο εμπρός μέρος, και η συσκευή σας θα ανταποκριθεί.
- Για λεπτομερείς οδηγίες χειρισμού, δείτε τις Οδηγίες Χρήσεως του RU 885.

### Χειρισμός σε συνδυασμό με το σετ επέκτασης τηλεχειριστηρίου SBC LI 800

- Αφού εγκατασταθεί, ο δέκτης μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως πρόσθετος δέκτης στο σετ επέκτασης τηλεχειριστηρίου SBC LI 800.
- Για λεπτομερείς οδηγίες χειρισμού, δείτε τις Οδηγίες Χρήσεως του LI 800.

#### Σημειώσεις:

- Η απόσταση μεταξύ του τηλεχειριστηρίου και του δέκτη δεν θα πρέπει να ξεπερνά τα 15 μέτρα.
- Το σετ ενδέχεται να μη λειτουργεί σωστά ή να μη λειτουργεί καθόλου με συσκευές των ακόλουθων κατασκευαστών:
  - Bang & Olufsen;
  - Nokia (τονε ταυεμμυε σεγειχεστ);
  - Sagem (τονε ταυεμμυε σεγειχεστ);
  - Pace (ορισμένοι δορυφορικοί δέκτες).





**Guarantee certificate**  
**Certificat de garantie**  
**Certificado de garantia**  
**Garantie**

**Identificatiekaart**  
**Certificato di garanzia**  
**Certificado de garantia**  
**Garantisertifikat**

**Garantibevís**  
**Dowód gwarancji**  
**Гарантийное свидетельство**  
**Πιστοποιητικό εγγύησης**

# 1

year warranty  
 année garantie  
 ano garantia  
 Jahr Garantie  
 jaar garantie  
 anno garanzia

año garantia  
 års garanti  
 år garanti  
 гарантия 1 год  
 rok gwarancji  
 1 έτος εγγύηση

Type: **SBC LI 800**

Serial nr: \_\_\_\_\_

Date of purchase - Date de la vente - Fecha de compra - Verkaufsdatum - Aankoopdatum - Date d'acquisto - Data da adquiricao - Købsdato - Inköpsdatum - Data zakupu - Ма портативных громкоговорителей - Ημερομηνία αγοράς

Dealer's name address and signature  
 Nom, adresse et signature du revendeur  
 Nombre, direccion y firma del distribuidor  
 Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers  
 Naam, adres en handtekening van de handelaar  
 Nome, indirizzo e firma del fornitore

Nome, morada e assinatura da loja  
 Forhandlerens navn, adresse og underskrift  
 Återförsäljarens namn, adress och namnteckning  
 Nazwa, adres i podpis sprzedawcy  
 Название торговой организации, адрес и подпись в продавца  
 Όνομα, διεύθυνση και υπογραφή του αντιπροσώπου

[www.philips.com](http://www.philips.com)

This document is printed on chlorine free produced paper  
 Data subject to change without notice  
 Printed in China

CE 0682 Ⓢ



*Let's make things better.*



**PHILIPS**

